

N. 937107



REPUBBLICA ITALIANA



MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

SPETTACOLO

9 LUG. 1999

Domanda di revisione

Il sottoscritto AURELIO DE LAURENTIIS residente a ROMA
Via Via XXIV MAGGIO 14 legale rappresentante della Ditta FILMAURO S.r.l.
Tel. 06/699581 con sede a RM Via XXIV Maggio 14 domanda, in nome e per conto della Ditta
stessa, la revisione della pellicola dal titolo: "THE ACID HOUSE" (THE ACID HOUSE) (LA CASA ACIDA)
di nazionalità: INGLESE produzione: PICTURE PALACE NORTH / UMBRELLA
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.
Lunghezza dichiarata metri 3111 Accertata metri 2957 *refinitivo*
Roma, li 9 LUG. 1999 **DOPPIAGGIO** p. FILMAURO s.r.l.
L'Amministratore Delegato
Aurelio De Laurentiis

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

"The Acid House" di Paul McGuigan è un trittico surreale, un adattamento che l'autore di "Trainspotting" Irvine Welsh ha fatto della sua raccolta di racconti. Mescolando un umorismo crudele a situazioni e linguaggi drammatici, il film tocca i cuori e le menti della "generazione chimica" gettando una luce sinistra sugli angoli più segreti della psiche umana.

ELENCO TITOLI DI TESTA:

- 1) MARCHIO FILMAURO - 2) DISTRIBUITO CON IL SUPPORTO DI MEDIA PROGRAMME DELL'UNIONE EUROPEA - 3) FILM FOUR INTERNATIONAL presenta - 4) In associazione con THE SCOTTISH ARTS COUNCIL NATIONAL LOTTERY FOUND - 5) THE GLASGOW FILM FOUND e THE YORKSHIRE MEDIA PRODUCTION AGENCY - 6) Una produzione PICTURE PALACE NORTH / UMBRELLA - 7) Un film di PAUL MCGUIGAN - 8) Tratto dai racconti "ACID HOUSE" di Irvine Welsh - Pubblicato in Italia da GUANDA (Logo) - 9) EWEN BREMNER - 10) KEVIN MCKIDD - 11) MAURICE ROEVES - 12) MARTIN CLUNES - 13) JEMMA REDGRAVE - 14) STEPHEN MCCOLE - 15) MICHELLE GOMEZ - 16) ARLENE COCKBURN - 17) GARY MCCORMACK - 18) "COLONNA SONORA DISPONIBILE SU CD/MC EMI" - 19) Costumi PAM TAIT - LYNN AITKEN - 20) Scenografia RICHARD BRIDGLAND - MIKE GUNN - 21) Produttore Associato CAROLYNNE SINCLAIR KIDD - 22) Direttore della Fotografia ALASDAIR WALKER - 23) Montaggio ANDREW HULME - 24) Sceneggiatura di IRVINE WELSH - 25) Prodotto da DAVID MUIR e ALEX USBORNE - 26) Diretto da PAUL MCGUIGAN - 27) THE ACID HOUSE - LA CASA ACIDA (THE ACID HOUSE)

ELENCO TITOLI DI CODA

Edizione italiana a cura della ART-COLLAGE S.r.l. - Dialoghi italiani di TONINO ACCOLLA - Direzione del Doppiaggio TONINO ACCOLLA - Assistente al doppiaggio LORENA DOGNINI - Le voci - 1° Episodio BOAB Oreste Baldini DIO Ugo Maria Morosi - 2° Episodio JOHNNY Roberto Certomà CATRIONA Chiara Colizzi LARRY Andrea Ward - 3° Episodio COCO Tony Sansone KIRSTY Ilaria Latini JENNY Anna Cesareni - Fonico di doppiaggio PAOLO BATTISTI - Fonico di mix ADRIANO TORBIDONE - Sonorizzazione CINECITTA'

Verbale N° 148

Il giorno 29 luglio alle ore 16.00 si è riunita la III^a Commissione di Revisione Cinematografica.

Sono Presenti: Lammelli - Presidente

Della Torre

Di Biase

A. Longo

Sorano. *[Signature]*

Segretario: Lammelli

La Commissione visiona il film "Giovani Marconi" di proprietà U.S.A. in edizione doppiata ed espone, dopo aver sentito il Dott. Bellucci - delegato della Columbia TriStar films S.r.l., parere favorevole alla concessione del N.O. per la proiezione in pubblico senza limiti di età per i minori.

- Visione il film "Le Case della" di proprietà inglese in edizione doppiata, sentito il Sig. Pilatus - delegato della Filmhaus S.r.l. il quale dichiara di essere disponibile ad apporre eventualmente tagli. La Commissione espone parere favorevole al rilascio del N.O. senza alcuna limitazione a condizione che venga eliminato la scena contenuta nella 1^a parte rappresentante un piccolo gruppo di persone dei genitori del protagonista. Il taglio è stato eseguito per un totale di metri 58,20

- Visione il film "Sottosviluppato" di proprietà inglese in edizione doppiata espone parere favorevole per la concessione del N.O. per la proiezione in pubblico senza limiti per i minori.

P.C.C.
L'IMPIEGATO INCARICATO

- Visione Il film "L'Inferno" di "La Repubblica" U.S.A.
In edizione Rappata ed espone parere favorevole alla
concessione del N. O. per la protezione in pubblico
senza limiti d'età per i minori.

- Visione Il film "Un computer a quattro zampe"
di "La Repubblica" Australia in edizione Rappata ed
espone parere favorevole alla concessione del N. O.
per la protezione in pubblico senza limiti d'età per
i minori.

Il Segretario
Autunno

Il Presidente
Domenico Gammelli

IMPREGATO

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film

THE ACID HOUSE

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero

CONDIZIONATO

~~Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

30 LUG. 1999

Roma, li



TIMBRO e FIRMA

IL DIRIGENTE

Dr.ssa MARIA TERESA FORTUNATO

[Handwritten signature]

N.B. - Il presente modulo non è valido se non è munito del timbro del Ministero

FILMAURO

S.R.L.

SEDE SOCIALE E AMM.VA: VIA XXIV MAGGIO, 14 - 00187 ROMA
TEL. 39.06.69958.1 - FAX 39.06.69958410 - E-mail: filmauro@colosseum.it
Codice Fiscale e Partita IVA 03558971002
Capitale sociale £ 1.800.000.000

Roma, 9 SET. 1999

On. MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI
Ufficio III - Attività cinematografiche
Via della Ferratella n° 51
R O M A.

OGGETTO: Film: "THE ACID HOUSE" (THE ACID HOUSE) (LA CASA ACIDA)

Con riferimento alla revisione cinematografica del film indicato in oggetto effettuata da parte della Commissione, con la presente Vi assicuriamo che il taglio richiesto dalla Commissione per mt. 58,20 è stato riportato in tutte le copie in circolazione per la programmazione.

FILMAURO S.r.l.

O. M. Seafare



Onorevole

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

Ripartizione III° - Attività Cinematografiche

Via della Ferratella n. 51

00100 ROMA

La sottoscritta FILMAURO S.r.l. fa domanda affinché le vengano rilasciati n. 14 (quattordici) duplicati del nulla-osta concesso al FILM di nazionalità INGLESE:

"THE ACID HOUSE"

(THE ACID HOUSE)

(LA CASA ACIDA)

Con osservanza.

Roma, **9 LUG. 1999**

FILMAURO s.r.l.
L'Amministratore Delegato
Alberto De Laurentis

Retirati n° 14 visti ol' esente -
17/03/99

E. H. Scifati

N. 937107



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI

SPETTACOLO

TITOLO: "THE ACID HOUSE" (THE ACID HOUSE) (LA CASA ACIDA)

Metraggio dichiarato 3111

Metraggio accertato 2957 Produzione PICTURE PALACE NORTH / UMBRELLA

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

"The Acid House" di Paul McGuigan è un trittico surreale, un adattamento che l'autore di "Trainspotting" Irvine Welsh ha fatto della sua raccolta di racconti. Mescolando un umorismo crudele a situazioni e linguaggi drammatici, il film tocca i cuori e le menti della "generazione chimica" gettando una luce sinistra sugli angoli più segreti della psiche umana.

ELENCO TITOLI DI TESTA:

- 1) MARCHIO FILMAURO - 2) DISTRIBUITO CON IL SUPPORTO DI MEDIA PROGRAMME DELL'UNIONE EUROPEA - 3) FILM FOUR INTERNATIONAL presenta - 4) In associazione con THE SCOTTISH ARTS COUNCIL NATIONAL LOTTERY FOUND - 5) THE GLASGOW FILM FOUND e THE YORKSHIRE MEDIA PRODUCTION AGENCY - 6) Una produzione PICTURE PALACE NORTH / UMBRELLA - 7) Un film di PAUL McGUIGAN - 8) Tratto dai racconti "ACID HOUSE" di Irvine Welsh - Pubblicato in Italia da GUANDA (Logo) - 9) EWEN BREMNER - 10) KEVIN McKIDD - 11) MAURICE ROEVES - 12) MARTIN CLUNES - 13) JEMMA REDGRAVE - 14) STEPHEN McCOLE - 15) MICHELLE GOMEZ - 16) ARLENE COCKBURN - 17) GARY McCORMACK - 18) "COLONNA SONORA DISPONIBILE SU CD/MC EMI" - 19) Costumi PAM TAIT - LYNN AITKEN - 20) Scenografia RICHARD BRIDGLAND - MIKE GUNN - 21) Produttore Associato CAROLYNNE SINCLAIR KIDD - 22) Direttore della Fotografia ALASDAIR WALKER - 23) Montaggio ANDREW HULME - 24) Sceneggiatura di IRVINE WELSH - 25) Prodotto da DAVID MUIR e ALEX USBORNE - 26) Diretto da PAUL McGUIGAN - 27) THE ACID HOUSE.

ELENCO TITOLI DI CODA

Edizione italiana a cura della ART-COLLAGE S.r.l. - Dialoghi italiani di TONINO ACCOLLA - Direzione del Doppiaggio TONINO ACCOLLA - Assistente al doppiaggio LORENA DOGNINI - Le voci - 1° Episodio BOAB Oreste Baldini DIO Ugo Maria Morosi - 2° Episodio JOHNNY Roberto Certomà CATRIONA Chiara Colizzi LARRY Andrea Ward - 3° Episodio COCO Tony Sansone KIRSTY Ilaria Latini JENNY Anna Cesareni - Fonico di doppiaggio PAOLO BATTISTI - Fonico di mix ADRIANO TORBIDONE - Sonorizzazione CINECITTA'

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 30 LUG. 1999 a termine della legge

21 aprile 1962 n. 167 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne in qualsiasi modo l'ordine, senza autorizzazione del Ministero;

2) Eliminata la scena contenuta nella 2^a parte rappresentante un incontro contro natura dei genitori del protagonista per un totale di mt. 58,20

PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI
UFFICIO V - RIPARTIZIONE C

Roma li 13 SET. 1999

TIMBRO E FIRMA

IL DIRIGENTE

La presente copia, composta di un foglio, è conforme all'originale emesso da questo Ufficio.

IL DIRIGENTE
MARIA TERESA FORTUNATO

“THE ACID HOUSE”

(THE ACID HOUSE)

(LA CASA ACIDA)

Dialoghi italiani di
Tonino Accolla

